

## JEGYZŐKÖNYV

Készült: Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. március 20. napján 16 óra 00 perctől megtartott rendes nyilvános üléséről.

Az ülés helye: Vámosújfalú Község Önkormányzat székhelye (3941 Vámosújfalú, Csécsi Nagy Pál út 8.)

Jelen vannak: Varga Gábor elnök, Veres Ernóné képviselő

Igazoltan távol van: Kontrás Miklós elnökhelyettes

Tanácskozási joggal jelen van:

Szabó Ferenc jegyző nevében és megbízásából: Berta Renáta adóügyi ügyintéző és egyben jegyzőkönyvvezető.

*Varga Gábor elnök* üdvözlí a megjelenteket. Megállapítja, hogy a 3 fős képviselő-testületből 2 fő jelen van, 1 fő igazoltan távol, a képviselő-testület határozatképes. Felkéri Berta Renátát a jegyzőkönyv vezetésére. Javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítő személyére, mely javaslat alapján a képviselő-testület 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül Veres Ernóné képviselőt a jegyzőkönyv hitelesítőjének választja meg. Az elnök a meghívóban szereplő napirendi pontokkal megegyezően tesz javaslatot a napirendi pontok elfogadására és a képviselő-testület ezzel megegyezően fogadja el a napirendi pontok tárgyalását.

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2018. március 20-i rendes nyilvános ülésének javasolt, **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadott** és tárgyalat napirendi pontjai.

### Napirendi pontok:

- 1.) Előterjesztés a két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolójának elfogadásáról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 2.) Előterjesztés a 2018. március 3. napján, Budapesten tett közösségi program beszámolójáról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 3.) Előterjesztés a Ruszin Polc számára könyvek adományozásáról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 4.) Előterjesztés a sárospataki Rákóczi nap ünnepségének támogatásáról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 5.) Előterjesztés a sárospataki Rákóczi nap ünnepségének támogatásáról (MROSZ).  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 6.) Előterjesztés II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója tiszteletére Sárospatakon megrendezendő ünnepségeken való részvételtől.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 7.) Előterjesztés a görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe való bekapcsolódásról.  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök
- 8.) Egyebek

**1.) Napirendi pont: Előterjesztés a két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolójának elfogadásáról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 1. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy a ruszin önkormányzatokkal a 2018. évre vonatkozó Együttműködési Megállapodásokat megkötötte az önkormányzat. Az aláírt Megállapodások másolati példánya az előterjesztés melléklete. Elmondja, hogy az MROSZ, a BAZ Megyei Területi Ruszin Önkormányzat és a Miskolc MJV Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata kiállítást szervezett Ruszin fatemplomok címmel. A festménykiállítás megnyitójára meghívót kapott a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat is. A meghívásnak eleget téve 2018. március 13-án Miskolcon részt vett a kiállítás megnyitó ünnepségén. Szintén az MROSZ, a BAZ Megyei Területi Ruszin Önkormányzat és Miskolc MJV Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata szervezett Március 15-e alkalmából megemlékezést Miskolcon. A programra meghívták az önkormányzatot is. A Pince Kápolna és a Ruszin Pince Emlékhelyen megtartott emlékezésen is részt vett és képviselte a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatot. Mindkét miskolci program meghívója az előterjesztés mellékletét képezi. Kéri a testületet, hogy a beszámolót elfogadni szíveskedjen.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki elfogadja a két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolóját és egyetért az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslattal.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
18/2018. (III. 20.) határozata**

*A két ülés között eltelt időszak elnöki beszámolójának elfogadásáról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a két ülés között eltelt időszak eseményeiről.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: azonnal

**2.) Napirendi pont: Előterjesztés a 2018. március 3. napján, Budapesten tett közösségi program beszámolójáról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 2. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy 2018.03.03-án a vámosújfalui ruszin közösség tagjai Giricz Vera a ruszin nemzetiség parlamenti szószólója meghívására Budapestre utaztak az Országház meglátogatására. A csoportos közösségi utazás során megtekintették a Gyarmat utcában az Országos Ruszin Önkormányzat székházát, benne az ORÖ Fedinecz Atanáz Magyarországi Ruszinok Közérdekű Muzeális Gyűjteménye és Kiállítóhelyét és az ORÖ Udvari István Magyarországi Ruszinok Könyvtárát. Az Európai Unióban a nemzeti és nyelvi kisebbségekhez tartozó személyek védelmének javítására, valamint az Európai Unió kulturális és nyelvi sokszínűségének megerősítésére érdekében összegyűjtött aláírásokat összesítve átadta a székházban. Aki még nem írta alá korábban, még ott a helyszínen is volt lehetősége rá. A Hősök tere és a Szent István Bazilika megtekintése után került sor a parlamenti látogatásra. Az utazás során mindösszesen 6.580.- Ft összeget költöttek, melyből a csoport számára ásványvizet és egy kis csemegét vásároltak. Az összeg kifizetése és elszámolása az önkormányzat 2018. évi költségvetése terhére megtörtént.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki elfogadja az elnök beszámolóját a Budapesten történt csoportos utazásról és egyetért az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslattal.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
19/2018. (III. 20.) határozata**

*A Budapesten történt csoportos utazás beszámolójának elfogadásáról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját a 2018. március 3. napján megtartott Budapesten történt csoportos utazásról.

A Képviselő-testület tudomásul veszi, hogy az utazással kapcsolatos 6.580.- Ft összeg elszámolása az önkormányzat 2018. évi költségvetése terhére megtörtént.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: azonnal

**3.) Napirendi pont: Előterjesztés a Ruszin Polc számára könyvek adományozásáról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 3. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy a budapesti utazás során a Ruszin helyesírási szótár című kiadványból térítésmentesen kapott egy pár példányt az önkormányzat. A Ruszin Polc könyvtárának gyarapítása céljából 2 db kötetet ad az önkormányzat a Ruszin helyesírási szótár című könyvből. Kéri az előterjesztés és a határozati javaslat elfogadását.

*Kérdés, hozzászólás: nem volt.*

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért a ruszin témájú könyvek adományozásával és elfogadja az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
20/2018. (III. 20.) határozata**

*Ruszin témájú könyvek adományozásáról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a „Ruszin Polc” bővítése céljából 2 db Ruszin helyesírási szótár című kiadványt adományoz a Könyvtár számára.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: azonnal

**4.) Napirendi pont: Előterjesztés a sárospataki Rákóczi nap ünnepségének támogatásáról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 4. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy a korábbi évekhez hasonlóan az idén is megrendezésre kerülnek a II. Rákóczi Ferenc tiszteletére Sárospatakon tartandó koszorúzási ünnepségek, melyre az önkormányzat is meghívót kapott. A rendezvény egyik szervezője a Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat. Elmondja továbbá, hogy érvényes Együttműködési Megállapodás van a két nemzetiségi önkormányzat között, így javasolja, hogy a szervező önkormányzatot támogassák. Minden évben támogatják a rendezvényt. Etre a tényre való tekintettel javasolja, hogy 5.000.- Ft pénzbeli támogatással járuljanak hozzá a rendezvény megvalósításához. Az előterjesztést mással nem kívánja kiegészíteni, kéri a határozati javaslat elfogadását.

Kérdések, hozzászólások:

Véres Ernőné képviselő elmondja, hogy természetesen egyetért a rendezvény támogatásával és a támogatási összeggel is.

További kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért azzal, hogy a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 5.000.- Ft pénzbeli támogatást nyújt a Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat részére, a II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója alkalmából megrendezendő ünnepség megvalósításához és elfogadja az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
21/2018. (III. 20.) határozata**

*A Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat támogatásáról a II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója alkalmából megrendezendő ünnepség megvalósításához*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 5.000.- Ft pénzbeli támogatást nyújt a Sárospataki Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat részére a 2018. március 24. napján, Sárospatakon a II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség megvalósításához.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés megkötésére és a támogatási összeg átutalására.

Felelős: Varga Gábor elnök  
Határidő: 2018. március 24.

**5.) Napirendi pont: Előterjesztés a sárospataki Rákóczi nap ünnepségének támogatásáról (MROSZ).  
Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 4. számú mellékleteként.)**

Varga Gábor elnök javasolja, hogy az előző napirendi ponthoz kapcsolódóan a Rákóczi nap megrendezésében társszervező szerepet betöltő Magyarországi Ruszinok/Rutének Országos Szövetsége, röviden MROSZ civil szervezetnek is nyújtson 5.000.- Ft pénzbeli támogatást a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat. Az MROSZ civil szervezettel is aláírásra került a 2018. évi Együttműködési Megállapodás, továbbá a költségvetésük is lehetővé teszi, hogy támogassák a rendezvényt. Kéri a határozati javaslat elfogadását.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért azzal, hogy a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 5.000.- Ft pénzbeli támogatást nyújt a Magyarországi Ruszinok/Rutének Országos Szövetsége, mint civil szervezetnek, a II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója alkalmából megrendezendő ünnepség megvalósításához és elfogadja az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
22/2018. (III. 20.) határozata**

*A Magyarországi Ruszinok/Ruténok Országos Szövetsége, mint civil szervezet támogatásáról a II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója alkalmából megrendezendő ünnepség megvalósításához*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 5.000.- Ft pénzbeli támogatást nyújt a Magyarországi Ruszinok/Ruténok Országos Szövetsége, mint civil szervezet részére a 2018. március 24. napján, Sárospatakon a II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója alkalmából megrendezésre kerülő ünnepség megvalósításához.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés megkötésére, és a támogatási összeg átutalására.

Felelős: Varga Gábor elnök  
Határidő: 2018. március 24.

**6.) Napirendi pont: Előterjesztés II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója tiszteletére Sárospatakon megrendezendő ünnepségeken való részvételről. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 4. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* elmondja, hogy az előző napirendi pontokban döntött a testület az ünnepség támogatásáról. Javasolja, hogy határozatban fogadják el, hogy a Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselőtestületében elutaznak a rendezvényre és részt vesznek a koszorúzási ünnepségeken. Természetesen szokás szerint az önkormányzat koszorút vásárol és koszorúzni fog a rendezvény mindkét helyszínén. Kéri a határozati javaslat elfogadását.

*Kérdések, hozzászólás: nem volt.*

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért azzal, hogy 2018. március 24. napján küldöttség utazzon Sárospatakra a Rákóczi napi ünnepségre és elfogadja az írásbeli előterjesztés szerinti határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
23/2018. (III. 20.) határozata**

*A 2018. március 24. napján, Sárospatakon megrendezésre kerülő Rákóczi ünnepségre való utazásról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a 2018. március 24. napján, Sárospatakon megrendezésre kerülő II. Rákóczi Ferenc születésének 342. évfordulója tiszteletére szervezett koszorúzási ünnepségeken részt kíván venni.

A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a rendezvénnyel kapcsolatos költségeket biztosítsa a nemzetiségi önkormányzat 2018. évi költségvetése terhére.

Felelős: Varga Gábor elnök  
Határidő: folyamatos

**7.) Napirendi pont: Előterjesztés a görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe való bekapcsolódásról. Előterjesztő, előadó: Varga Gábor elnök. (Írásban előterjesztve a jegyzőkönyv 4. számú mellékleteként.)**

*Varga Gábor elnök* tájékoztatja a testületet, hogy a Rákóczi napi ünnepség már hagyományként egyházi szláv nyelvű szentmisével kezdődik. Mivel az ószláv nyelvű szent liturgia szorosan kapcsolódik a ruszin

nemzetiségi hitélethez, ezért javasolja, hogy a vámosújfalui ruszinok is kapcsolódjanak be Sárospatakon a Szent Péter és Szent Pál apostolokról elnevezett görögkatolikus templomban az egyházi szláv nyelvű hitéleti tevékenységbe. Az előterjesztést mással nem kívánja kiegészíteni, kéri a határozati javaslat elfogadását.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök kéri a testületet, szavazzon az, aki egyetért azzal, hogy a vámosújfalui ruszinok bekapcsolódnak Sárospatakon a görögkatolikus templomban tartandó görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe és elfogadja az írásbeli előterjesztésben foglalt határozati javaslatot.

A Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jelenlévő 2 képviselőből **2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül** a következő határozatot hozta:

**Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
24/2018. (III. 20.) határozata**

*A 2018. március 24. napján, Sárospatakon a görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe való bekapcsolódásról*

Vámosújfalui Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a vámosújfalui ruszinok 2018. március 24. napján bekapcsolódnak Sárospatakon a görögkatolikus templomban tartandó görögkatolikus ószláv nyelvű hitéleti tevékenységbe.

Felelős: Varga Gábor elnök

Határidő: 2018. március 24.

**8.) Napirendi pont: Egyebek**


Varga Gábor elnök kérdezi, hogy van-e valakinek kérdése, hozzászólása a napirendi pont keretén belül.

Kérdés, hozzászólás: nem volt.

Varga Gábor elnök megköszöni a testület munkáját, további hozzászólások, illetve kérdések hiányában az ülést 16 óra 33 perckor bezárta.

  
Varga Gábor  
elnök



  
Veres Ernőné  
jegyzőkönyv hitelesítő